

Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano - 9ª edición

REGLAS DE LA COMPETENCIA 2019

1 – Sobre comKids

comKids es una iniciativa dirigida a la promoción, debate y al reconocimiento de producciones audiovisuales e interactivas para el público infanto-juvenil. A partir del reconocimiento de la importancia de la responsabilidad social, del desarrollo cultural y de la innovación, comKids lleva a cabo acciones de capacitación profesional, producción, premiación, asesoría, formación de audiencias, estímulo a la economía creativa, a la cultura y a las artes, dirigidas a la infancia y a la juventud. comKids es la maduración del trabajo de Midiativa – el Centro Brasileño de Medios para Niños y Adolescentes (www.midiativa.tv) - fundado desde hace más de 18 años, en colaboración con Singular, Medios y Contenido (www.sing.com.br). Los festivales comKids premian producciones y reconocen profesionales que realizan contenidos audiovisuales e interactivos de calidad dedicados a niños y adolescentes. Además, los eventos de la iniciativa abarcan foros de debate, seminarios, talleres y encuentros alrededor de los temas de la infancia y de la juventud, principalmente dirigidos a la creación de contenido infanto-juvenil, teniendo como soporte para esas acciones la plataforma virtual bilingüe comKids (www.comkids.com.br/es).

2 – Sobre el Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019

En 2019, llevaremos a cabo la novena edición del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano, que cuenta con el apoyo del Fondo Sectorial del Audiovisual (FSA) y del BRDE, por medio de edita. El evento es fruto de una colaboración con Sesc SP y Goethe-Institut São Paulo. Contamos aún con el co-auspicio de Spcine y con el soporte institucional de la Fundación Prix Jeunesse Internacional, organización alemana de gran prestigio en el área de los medios infanto-juveniles.

Desde el 2009, a cada 2 años, el Prix Jeunesse Iberoamericano se viene realizando en Brasil. Las tres primeras ediciones del evento se llevarán a cabo en Chile (del 2003 al 2007).

La 9ª edición del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano (2019) recibe inscripciones de obras audiovisuales iberoamericanas y dedicadas a niños y jóvenes hasta 15 años de edad, hechas en portugués o español. Las bases han sido inspiradas en el reglamento del Festival Prix Jeunesse Internacional y están en línea con los objetivos institucionales de Midiativa y de comkids.

El Festival comkids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019 se lleva a cabo entre los días 12 al 18 de agosto en Sao Paulo – Brasil, en los espacios del Sesc Consolação y del Goethe-Institut São Paulo. En la semana anterior al evento ocurre la exhibición de una muestra audiovisual para niños, educadores y familias en espacios culturales del circuito Spcine y en otros puntos de la ciudad.

3 – Inscripción de contenidos

Inscripciones abiertas y **gratuitas** del **18 de febrero al 12 de abril de 2019** para contenidos audiovisuales dedicados a niños y jóvenes de hasta 15 años de edad. Los contenidos deben haber sido finalizados entre mayo del 2016 y la fecha de cierre de inscripciones (12 abril de 2019) y haber sido producidos mayoritariamente en la región de Ibero América o África de lengua portuguesa. Para participar de la competencia, los contenidos deben aún tener como sus lenguas originales el portugués o el español. En el caso de producciones hechas originalmente en lenguas nativas o criollas latinoamericanas, las inscripciones también serán aceptadas, desde que sean presentadas versiones dobladas o subtituladas de esos contenidos en cualquier de los dos idiomas oficiales del evento.

3.1 – Categorías de la competencia: Series, programas y películas (cortos, medios-metrajés, telepelículas y webseries) audiovisuales, ya sean en live-action y/o animación, dirigidas a niños y adolescentes, producidos y/o coproducidos por productoras independientes y canales de América Latina, Portugal, España y países africanos de lengua portuguesa. Las categorías están divididas en:

- Hasta 6 años ficción*
- Hasta 6 años no ficción**
- De 7 a 10 años ficción*
- De 7 a 10 años no ficción**
- De 11 a 15 años ficción*
- De 11 a 15 años no ficción**
- Contenidos cortos ficción* y no ficción**

* Películas (cortos y medimétrajes, telefilms y webseries) y series ficcionales en live-action y/o animación.

** Documentales (cortos y medimétrajes, series y webseries), game-shows, musicales, programas de carácter informativo como noticieros y revistas electrónicas.

Atención – sobre los contenidos:

- Para inscribirse en las categorías “Hasta 6 años ficción” y “Hasta 6 años no ficción”, “7 a 10 años ficción”, “7 a 10 años no ficción”, “11 a 15 años ficción” y “11 a 15 años no ficción” las obras deben tener duración mínima de 4 (cuatro) minutos y duración máxima de 55 (cincuenta y cinco) minutos. Esa duración es válida para todas las categorías, a excepción de “Contenidos cortos”.

- **Solamente para la categoría “Contenidos cortos”:** obras inscriptas en la categoría “Contenidos cortos” deben poseer duración mínima de 20 (veinte) segundos, y duración máxima de 03:59 (tres minutos y cincuenta y nueve segundos).

- Ninguno de los contenidos puede contener más de 25% de material de terceros.

- En el caso de series, solamente se aceptará la inscripción de 1 (un) episodio por serie.

3.3 –NO se aceptarán inscripciones de:

- Producciones audiovisuales escolares o de instrucción (didácticos específicamente)
- Producciones audiovisuales que violen a los principios de la Declaración Universal de Derechos Humanos
- Producciones audiovisuales que contengan publicidad

3.4 - ¿Quiénes pueden inscribir producciones?

El responsable de la inscripción debe ser el productor (del canal / colectivo / productora) o su representante. En el caso de coproducciones, se les pide a los participantes que contacten a los posibles colaboradores de la producción del programa, para que no haya riesgo de que el mismo contenido sea inscripto más de una vez. Sólo se aceptará 1 (un) contenido por inscripción. La inscripción debe hacerse por el sitio comkids: (www.comkids.com.br [portugués] o www.comkids.com.br/es [español]). Vea las orientaciones pormenorizadas en el punto **7 - Opciones de envío de material**.

4. - Inscripción de participantes:

El evento es dedicado a productores, directores, artistas, diseñadores, agentes culturales, educadores u otros profesionales que tengan experiencia o interés en las áreas de infancia, juventud, cultura, arte, medios y afines. Sugerimos la inscripción previa de participantes, que tendrán derecho a voto para definición de los premiados en cada categoría. A través de ella, el participante recibirá un código con el que podrá votar en las producciones.

Las inscripciones para participantes están abiertas a partir del día 21 de junio de 2019. El plazo se encierra día 5 de agosto de 2019. Habiendo plazas disponibles, se admitirá la inscripción directamente en los días y locales del evento.

La inscripción de participantes también se podrá hacer vía plataforma comkids.

5 – Formato y criterios de evaluación del Festival

Las producciones inscritas van a pasar por la evaluación de un pre jurado internacional que hará, por medio de la atribución de notas de acuerdo con los criterios de evaluación abajo descritos, la elección de las producciones en cada categoría. Después de esa etapa, la lista de finalistas va a ser difundida y las producciones van a ser exhibidas en el Festival entre el 12 y el 16 de agosto de 2019 en el Sesc Consolação o en el Goethe-Institut São Paulo. La programación de la muestra competitiva va a ser organizada a partir de las categorías de inscripción.

5.1 Votación y debate en los días de festival

Las sesiones de exhibición van a ser seguidas de debates con el público presente, con el objetivo de proveer más elementos a la votación y a la evaluación de las obras en competencia. Los debates van a ser realizados por categoría de inscripción y mediados por profesionales de medios y cultura, sin involucración en la producción de las obras en competencia, invitados por el comité de organización del festival.

Con la orientación de los criterios de evaluación del Festival y de los debates, se abrirá un espacio para votación presencial de los participantes. Esa va a ser llevada a cabo por el público del Festival a través de un sistema en línea. Los votos van a determinar los vencedores de la competencia en cada categoría.

5.2 - Criterios de evaluación de las obras

Idea: originalidad temática, originalidad de abordaje y de formato.

Guión: estructura narrativa, desarrollo de los personajes, coherencia temática, coherencia narrativa, desarrollo de la historia.

Target: Adecuación al grupo de edad objetivo, relevancia cultural, relevancia temática.

Realización: Desarrollo de la idea, estilo visual y gráfico, propuesta de la dirección, edición, banda sonora, movimiento de cámara, ritmo, escenarios, vestuario, dirección de actores y protagonistas, adecuación del lenguaje a la idea.

6 – Información específica para obras brasileñas

De acuerdo con las normas establecidas por ANCINE - Agência Nacional do Cinema (Brasil), todas las obras brasileñas que ya posean en CPB – Certificado de Produto Brasileiro, deben informar el número, a través del campo disponible en el formulario de inscripción. La obtención de esos certificados es de atribución del productor responsable por la obra. Para más información, acceda al sitio: www.ancine.gov.br . En el caso de que el CPB no haya sido emitido en la fecha de inscripción del Festival, rogamos a los productores que regularicen la situación y nos envíen la información por email: festivalcomkids@gmail.com .

7 – Opciones de envío de material

Para someter materiales audiovisuales a la competencia del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019, recomendamos el envío vía internet (ver punto 7.2). Excepcionalmente, aceptaremos materiales enviados vía correo postal (ver punto 7.3).

7.1 - Material necesario para la inscripción de obras

- Envío obligatorio

* **Formulario de inscripción** digitalizado (trás haber sido rellenado, impreso y firmado) por el productor responsable por el contenido.

* **Archivo de vídeo del contenido** inscripto debe estar en el formato .mov con codec h264, con configuraciones de pantalla HD 1280x720, audio dolby2.0, bit rate 256 y sample rate 44.100 Khz.

* **Guión del programa**, en su idioma original. Recordamos a los productores que los contenidos deben tener como lengua original el portugués o el español (excepciones mencionadas en el punto 3). En el caso de series, por favor enviar solamente el guión del episodio inscrito.

* **Selección de imágenes libres de copyright** (en formato .jpg y .tif, en 300 dpi) y archivos digitales del material con informaciones del programa (folder), para promoción y difusión del Festival.

- Envío opcional

* **Promo / teaser** de hasta 2 minutos para la divulgación en el blog del Festival.

* **Video subtulado y/o doblado**, en el caso de que su programa ya tenga esas versiones (portugués o español), por favor añada **también** la copia subtulada o doblada junto al material.

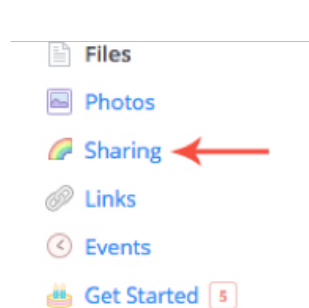
* **IMPORTANTE:** Todos los materiales deben estar identificados con la ID de la inscripción (número cedido al momento de la inscripción on-line) y con el título de la producción. Ej. 234_Nombre de la película_País.

7.2 - Envío de material vía internet

En el caso de que usted haya señalado el campo “envío por internet” en el formulario de inscripción, vea abajo las orientaciones de envío.

Instrucciones para uso del Dropbox

El Festival utilizará el servicio Dropbox (<http://dropbox.com/>) para la recepción del material vía internet. *No habrá necesidad de inversión por parte de los productores ni tampoco por las productoras.* A continuación, vea con atención la orientación de envío y su acompañamiento.



Etapas 1 – Tras recibir email de confirmación de inscripción, imprimir, firmar y digitalizar el formulario de inscripción. Enviar el formulario firmado de vuelta al email de la organización comKids: festival@comkids.com.br

Etapas 2 – El equipo comKids enviará una invitación al email del responsable por la inscripción registrado en el formulario de inscripción para que él pueda acceder a la carpeta de dropbox. En el caso de que usted no tenga una cuenta de ese servicio gratuito, deberá crear una para lograr acceder a la carpeta.

Etapas 3 – Acceder a la opción “sharing” del menú interno a la izquierda del dropbox, en dónde podrá visualizar una carpeta que va a estar

nombrada con el título del contenido y su ID de inscripción.

Etapas 4 – Cargar los contenidos de su inscripción (vea arriba la orientación sobre el material que debe ser enviado)

Etapas 5 – Tras haber cargado el material, usted recibirá un email de confirmación de recibimiento por parte del equipo comKids.

7.3 - Envío de material por correo postal

En el caso de que usted haya elegido la opción “envío por correo” (en el formulario de inscripción en línea), vea abajo las instrucciones para envío de material vía correo postal.

Datos para envío por correo postal

Sigue abajo la descripción de los datos que se deben utilizar en el envío de los materiales:

DATOS DEL DESTINATARIO

Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019

Avenida Brigadeiro Faria Lima, 1903, cj 85. CEP 01452-001 São Paulo – SP – Brasil

En el sobre deben constar, además, las siguientes informaciones:

FESTIVAL IBEROAMERICANO DE CONTEÚDOS PARA CRIANÇAS E ADOLESCENTES MATERIAL AUDIOVISUAL, SEM VALOR COMERCIAL, FINS CULTURAIS

NO COMMERCIAL VALUE, CULTURAL AND EDUCATIONAL PURPOSES ONLY

55 11 3074-0085 e 55 11 3074-0080

DATOS DEL REMITENTE

Escribir los datos del responsable de la inscripción del contenido, como persona física (no como persona jurídica).

Nombre

Dirección

Barrio/Urbanización

Ciudad

Código Postal

País

Observaciones importantes para el envío de películas y material promocional vía correo postal

- El Comité realizador no se responsabiliza por gastos con el envío del material (costos aduaneros de importación o de exportación) y tampoco por el seguro del mismo. Todos esos costos deberán ser pagados por los productores, directores y empresas. Para garantizar la seguridad en el envío por correo postal, se recomienda solicitar algún aviso o utilizar dispositivos de rastreamiento del material hasta su destino.

- No se recomienda el uso de servicios de courier. En el caso de que sea absolutamente necesario, declarar expresamente *no commercial value* y *AWB*, ya que los impuestos se pagarán en el origen (modalidad prepaid). Tampoco serán aceptados envíos por vía aérea o con costos a pagar en el destino.

-Cuando sea necesario añadir una declaración aduanera, deberá ser declarado un valor inferior a US\$ 2,00. Los impuestos que se desprendan para ser pagados por el Festival por la falta de seguimiento de esta instrucción por parte del remitente **NO SERÁN PAGADOS**. En el caso de que haya costos de empresas transportadoras, la tasación será atribuida al remitente o la entrega no será aceptada.

- Todos los envíos provenientes de fuera de Brasil deberán estar adecuadamente empaquetadas y en el exterior del sobre debe estar escrita la siguiente frase: "NO COMMERCIAL VALUE, FOR CULTURAL AND EDUCATIONAL PURPOSES ONLY"

- Las 4 (cuatro) copias en DVD, así como también las 2 (dos) copias del guión del programa y el DVD / pen drive con el material de comunicación del contenido van a ser usadas para el trabajo del pre-

jurado internacional y, luego, donadas al acervo de Midiativa, del sello comKids y del Prix Jeunesse Internacional y no serán devueltas.

- La **fecha límite** de envío de materiales vía correo postal es el **10 de abril del 2019**.

8. Evaluación y premiación:

Cada contenido recibe evaluación con números de 1 (uno) a 10 (diez) en cada uno de los criterios de evaluación (criterios arriba mencionados, punto 5.2). Cada votante debe evaluar, a partir de los criterios, cada una de las producciones en la competencia en cada categoría que acompañar. La clasificación final de los contenidos se hará a partir del cálculo de los promedios del de las notas obtenidas en cada criterio de evaluación. La premiación será otorgada a los programas que logren la mayor puntuación promedia en cada una de las categorías.

8.1 - Ganadores (primeros lugares) – Festival comKids Prix Jeunesse Iberoamericano 2019:

Los primeros colocados en cada una de las categorías audiovisuales recibirán 1(un) trofeo corroborando su éxito en una de las más reconocidas competencias de medios infanto-juveniles

8.2 - Segundos y terceros lugares – Festival comKids Prix Jeunesse Iberoamericano 2019:

Recibirán 1 (un) certificado corroborando su éxito en una de las más reconocidas competencias de medios infanto-juveniles.

8.3 – Premiaciones especiales

Además de los premios ofrecidos por la organización del comkids 2019, algunas organizaciones colaboradoras del Festival ofrecen premios especiales a los vencedores del evento.

8.3.1 - Premios Prix Jeunesse Internacional:

En esta 9ª edición del Festival comKids, la Fundación Prix Jeunesse Internacional ofrece **dos premios especiales** para la participación en el Festival Prix Jeunesse Internacional 2020. El evento se lleva a cabo en la ciudad de Múnich, Alemania, entre 5 y 10 de junio del 2020. Los premios especiales PJ Internacional consisten en **viajes (billetes aéreos ida y regreso, con costes de hospedaje cubiertos)** ofrecidas **al director o productor de los contenidos ganadores**. Esa premiación sólo se podrá utilizar para esa finalidad, y, una vez enviado el nombre a la organización de comkids 2019, el billete se vuelve intransferible.

8.3.2 – Premio de adquisición SESCTV *: Con la finalidad de incentivar la producción audiovisual infanto-juvenil de calidad, ese premio pretende seleccionar realizadores y productores de producciones audiovisuales e iberoamericanas cuyas producciones tengan relevancia cultural, originalidad temática, narrativa y lenguajes innovadores y adecuación al target propuesto. La selección de la obra será realizada por el equipo del SESCTV. Todas las obras inscriptas en las categorías audiovisuales del festival pueden participar también de la competencia por ese premio. **Valor del premio SESCTV: R\$4.000,00 (cuatro mil reais)** que contempla la licencia por **el período de 3 (tres) años**, a contar de la primera exhibición de la obra en el SESCTV, por radiodifusión, vía streaming y on demand (VOD) en las plataformas digitales de Sesc.

* SESCTV es el canal de televisión del Sesc en Sao Paulo – Servicio Social del Comercio, institución brasileña, privada y sin fines de lucro, de ámbito nacional, creada y mantenida por el empresariado del comercio, servicios y turismo. Su objetivo es promover la mejora de la calidad de vida de los trabajadores del comercio de servicios y turismo, sus familias, dependientes y de la comunidad en general, bajo la premisa de la acción sociocultural. SESCTV se exhibe 24 horas por internet y por TV paga en todo Brasil, con una programación dedicada a la cultura y a todas las expresiones artísticas,

en espectáculos, documentales, películas y programas de entrevistas, destinada a varios grupos etarios.

8.3.3 – Premio de los jurados infantil y adolescente: resultado de un trabajo educativo con grupos de niños y adolescentes de distintas edades, comKids realiza, en 2019, los jurados infanto-juveniles, que tienen como objetivo evaluar la calidad de la programación audiovisual reciente hecha en Iberoamérica de la competencia del Festival comkids PJ Iberoamericano 2019. Los contenidos vencedores de cada una de las categorías de los jurados infantil y adolescente recibirán un certificado comprobatorio de su éxito.

8.3.4 – Otros premios especiales: Premios especiales se podrán ofrecer, por medio de otras organizaciones colaboradoras del Festival, siempre que estén de acuerdo con los objetivos y fines de la Fundación Prix Jeunesse y del MídiaTiva.

8.4 – Programa especial de vencedores comKids en SescTV:

Los contenidos premiados en las categorías audiovisuales (primeros lugares) tienen derecho a exhibición en el canal SESCTV*, en el programa especial “Vencedores del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019”, según la declaración pertinente en la autorización de uso del contenido del formulario de inscripción. Esa exhibición ocurrirá en un periodo de 12 meses** a partir de la fecha de la primera exhibición en SESCTV, siendo que todos los costos técnicos de traducción y doblaje son pagados por el SESCTV. Los segundos y terceros lugares pueden, excepcionalmente, llegar a ser invitados por la producción del Festival a ser exhibidos en el canal. La exhibición sólo ocurre con el consentimiento de los productores o de aquellos que poseen los derechos de exhibición de las obras.

** Para viabilizar la participación en el programa especial de vencedores del comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019, los productores de los contenidos premiados deberán enviar al SESCTV un HD externo con el video en el formato **XDCam, .MXF, 50 Mb/s, 422, Drop-Frame**, para la exhibición. La realización de post-producción (en el caso de contenidos de lengua española) y exhibición es por cuenta de SESCTV. El consentimiento a participar en ese programa no es requisito para inscripción en el festival.

9 – Spcine Play – oportunidad: Producciones que tengan interés en la emisión en el canal de VOD brasileño Spcine Play, deben señalar la alternativa en el formulario de inscripción. La plataforma actúa solamente en el territorio de Brasil y dedica una estantería de acceso especial a los contenidos comkids. El equipo comkids va a entrar en contacto con los contenidos finalistas del Festival que demuestren interés en la exhibición para más información.

10 - Acto de premiación:

El acto de premiación se lleva a cabo en el **16 de agosto del 2019**, viernes, en el Teatro Anchieta, Sesc Consolação, São Paulo. En ese día, se van a anunciar los ganadores de cada una de las categorías. Invitamos a todos los productores finalistas que se junten a nosotros en esa especial ocasión.

Cronograma Festival comKids - Prix Jeunesse Iberoamericano 2019:

- **De 18 de febrero a 12 de abril de 2019:** Inscripción de contenidos (categorías audiovisuales)
- **31 de mayo de 2019:** Divulgación de la lista de finalistas en cada una de las categorías (vía web, en el portal web comKids)
- **De 21 de junio al 19 de julio de 2019:** inscripción de participantes (votantes y observadores)
- **12 de agosto de 2019:** apertura del Festival

- **De 12 a 16 de agosto de 2019:** Muestras competitivas y sesiones de debate y votación
- **16 de agosto de 2019:** Acto de cierre y premiación
- **17 y 18 de agosto:** Workshops comKids

11 - Observaciones finales:

No será permitida la distribución de material promocional de los programas presentados mientras transcurre el festival.

Más información en la página web del festival: <http://comkids.com.br/es/prix-jeunesse-iberoamericano/>

Contacto por email: festival@comkids.com.br o por los telfs. + 55 11 3074-0085 y + 55 11 3074-0080 (horario comercial, fuso horario de Brasilia).

Fecha de cierre de este documento: 07 de marzo de 2019.